



PERIÓDICO SEMANAL

ÓRGANO DEL PARTIDO REPUBLICANO DE UNIÓN FEDERAL-RADICAL

<p>PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN Distritos de Figueras y Vilademuls. 1^a pta. trimestre PAGO ADELANTADO</p>	<p>REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CENTRO DE UNIÓN FEDERAL-RADICAL LASAUCA, 18.</p>	<p>No se devuelven los originales y los que se publiquen son responsables sus autores NÚMERO SUELTO 10 CÉNTIMOS</p>
--	--	--

Banco Hispano Americano

Capital 100 millones de Pesetas

CASA CENTRAL: MADRID

AGENCIA EN FIGUERAS: Casades de Codol, n.º 43 (antes Palau).

Otras sucursales y agencias:

BARCELONA—ALCOY—ALICANTE — ANTEQUERA—BADAJOZ—BILBAO
—CADIZ—CARTAGENA—CORDOBA—LA CORUÑA—EJEA DE LOS CABA-
LLEROS—GRANADA—HUELVA—JÁTIVA — LOGROÑO—MÁLAGA—MUR-
CIA—PALMA DE MALLORCA—PAMPLONA—RONDA — SEVILLA—SORIA
—TARRASA—VALDEPEÑAS—VALENCIA—VALLADOLID—VIGO—VILA-
FRANCA DEL PANADES—ZARAGOZA—OLOT— (Proximamente GERONA).

Corresponsales directos en todas las principales plazas del mundo.

CAPITAL SUSCRITO	PTAS. 100.000.000
CAPITAL DESEMBOLSADO	» 70.000.000
FONDOS DE RESERVA	» 16.000.000
CUENTAS CORRIENTES	» 550.000.000
CUENTAS DIVERSAS	» 200.000.000

Este Banco se encarga de todas las operaciones de Banca, Bolsa, Descuento de letras, Emisión y pago de Cartas de Crédito, Negociación de Cartas de Crédito Comerciales, Consignación de Mercancías en venta, Adelantos sobre mercancías consignadas, Custodia de alhajas y valores, Préstamos y cuentas de Crédito sobre valores nacionales.

Apertura de cuentas corrientes disponibles a la vista, a tres meses fecha, a seis meses fecha y a un año
Apertura de cuentas en Moneda extranjera.

Inauguración de las Oficinas en FIGUERAS el día 2 de Agosto de 1920

¿Qué actitud adoptarán los de la U. F. N. R.?

Marcelino, Layret y Alomar declaran fracasado el republicanismo y se van al comunismo. Marcelino es el Jefe de la U. F. N. R, Quien un dia nos traicionó, hoy traiciona a los suyos

Los señores de *Emporda Federal* y los leaders políticos del Salón de descanso del Teatro Principal a saber: Pujadas, Carreras, Pujulá, Bosch y Bosch, Ramis, Baró y Canet, se hallan perplejos ante el fracaso que ha obtenido Marcelino y los suyos al proponer que un partido arroje por la ventana toda una historia republicana y que se vaya a su disolución. En el número pasado dijimos que el propósito de Marcelino era disolver partidos republicanos. Recordamos sus traiciones abominables. Ayer traicionó a sus afines políticos violando acuerdos sagrados de la alianza de izquierdas; hoy quiere traicionar a los suyos propios, a su partido y así lo ha demostrado en la asamblea que el Domingo pasado celebró el Bloc en Barcelona que presidió Marcelino en la que nadie tenía noción de lo que debía hacer, resultando lo mas ridículo de cuanto guarda la política barcelonesa.

Solo asistieron como hombres de representación, Marcelino, Alomar, Layret, Companys, Casanovas y Pi Suñer. Solo Pi Suñer se opuso a la actitud de los demás. ¿Habló Pi Suñer en nombre

propio? ¿Habló en nombre de los de la U. F. N. R? De ser así ¿que dirán los señores Ramis, Soler, Baró, Vilanova y C.^a que comulgan en el credo marcelinista? ¿Vendrá una disidencia en el partido de la U. F. N. R. entre los de Pi Suñer y los de Marcelino?

Emporda Federal habrá pronto de hablar claro. Si sus Jefes se van todos al comunismo y abandonan al republicanismo ¿se quedarán solos? Un solo diputado le quedará al partido del Bloc al que están afiliados los señores del salon de descanso del Teatro Principal, y ese es Pi Suñer que como sabemos es más regionalista ya que republicano.

Hoy nada más diremos, pero, conste que hay un mar de fondo entre los señores leaders de la U. F. N. R. por la deserción de sus prohombres políticos ¿que duda cabe?

Lo dijimos ya, y lo repetimos: Marcelino, quien ayer nos traicionó y al que más tarde tuvimos el honor de silbar, hoy os traiciona a vosotros.

¡Veremos si tendréis el valor y la dignidad suficiente para silbarle como hicimos nosotros!

CONFERENCIA DEL MARQUÉS DE CARULLA EN CIURANA

Con motivo de la visita que la semana pasada hizo el Excmo. Marqués de Carulla, a la escuela del pueblo de Ciurana, pronunció dicho ilustrado señor una conferencia que creemos será de interés para los ampurdaneses el leer solo un extracto, más aun cuando dicho acto tuvo lugar a pocos kilómetros de esta Ciudad.

Al entrar el Dr. Carulla en la Escuela invitó a la gente del pueblo que le acompañase y una vez allí instaladas unas 200 personas, que invadieron la sala rebosando por puertas y ventanas, les dirigió la palabra pronunciando uno de los discursos mas hermosos de su campaña pedagógica que resultó una verdadera conferencia; sentimos no poder dar mas que una somera idea de lo mucho y bueno que dijo nuestra primera autoridad universitaria.

En tono afable y familiar peroró muy cerca de una hora teniendo a aquellas gentes sencillas sub-

yugadas por el encanto de su palabra fácil y elocuente. Empezó saludando al pueblo de Ciurana y excusando su falta de asistencia al acto reciente de la inauguración de la Escuela, al cual había prometido asistir por el gran interés que en ello tenía y para contribuir con su presencia al homenaje que los ciudadanos de Ciurana habían tributado a su amigo Gay, pero añadió que casi se alegraba de ello porque esa circunstancia le había facilitado el placer de verla funcionar pues a pesar de los antecedentes por todos conceptos favorables que de ella tenía la realidad había colmado con creces todas sus esperanzas mas halagüeñas, pues se encontraba con una escuela modelo donde no habia nada superfluo y en cambio no faltaba nada de lo útil y necesario, una escuela sencilla, pero espaciosa, clara y elegante, buen material moderno, y para remate una distinguida profesora

ra dispuesta a realizar una labor constante y decisiva para el pueblo.

Felicitóle por la suerte que le ha cabido a Ciurana y le recomendó con gran interés que procurase conservar su Escuela, conseguida a costa de tantos sacrificios, protegerla y ampliarla para cuya consecución les ofrecía su concurso mas decidido.

Se extendió en largas consideraciones para demostrar como la identificación entre la Junta local, los ciudadanos, los maestros y autoridades debe ser completa y absoluta, y explicó con gran riqueza de detalles y varios ejemplos prácticos lo que deben ser las escuelas primarias y las graduadas y como deben funcionar y extenderse en gran número para llegar último término a la constitución de la Universidad ideal, que sin aquellas no podría existir, cuyo funcionamiento explicó también de una manera clara y precisa para hacer accesibles sus teorías a las inteligencias de su especial auditorio; explanó sus ideales en ese sentido como su fé en un no lejano porvenir lleno de optimismos para que con esa trama cultural le sea facil al labriego de la mas apartada región llegar hasta las mayores alturas del saber y con ello contribuir a la regeneración del pueblo y al engrandecimiento de la patria y acabando con las luchas sociales de nuestros días; siguió luego dirigiéndose de nuevo particularmente a todos los padres de familia para recomendarles realicen los sabios consejos de esa política cultural con la cual conseguirían la unión espiritual que ellos habían ya ensayado en su campaña pro-escuela y que habría de conducirles a la paz y la tranquilidad de sus hogares. Terminó agradeciendo la atención con que le habían escuchado y ofreciéndose incondicionalmente desde su alto cargo para cuanto de él necesitase el pueblo de Ciurana.

Una estruendosa ovación acogió las últimas palabras del orador.

Casa para vender ANTIGUA FONDA LA GRABADA, junto con 36 sillas yute con respaldo.

Para informes dirigirse a *Laureano Barnés*, Junquera, 42, Tienda de Granos.

¿Más hipocresía aun?

En el número pasado *Empordá Federal* trata de hacer patente que el «*sindicalisme i el comunisme no son el camí mes curt del seu millorament.*» Y dijo además: «*A tu, vell federal, et toca ara vetllar per el compliment per a vigoritzar l'implantació d'un punt del teu programa de 22 de Juny de 1894.*»

Con seguridad que la primera afirmación la

contestarán los Sres. Soler y Vilanova, que opinan que el Comunismo, o sea que su Jefe Marcelino podrá salvar al país. Creemos que no se les negará a dichos señores la colaboración en dicha Redacción y que darán su franca y sincera opinión...

La segunda llamada al «Vell Federal», es ya el colmo de la hipocresía y de la burla.

Hombres como vosotros que antes de afiliarse circunstancialmente con nosotros en las últimas elecciones, preferisteis alianzaros publicamente con los regionalistas, con quienes dijisteis en VUESTRO SEMANARIO eran los enemigos acérrimos del payés ampurdanés y que a toda costa había que desterrarlos de la comarca; hombres como nosotros, no teneis derecho a usar la palabra federal.

Hombres como vosotros que llamándose federales y autonomistas traicionasteis bajamente un plebiscito, que os burlasteis de la voluntad popular de los figuerenses, no teneis hoy la fuerza moral necesaria para decir a nadie y menos a nosotros, que recordamos el programa del venerable maestro Pi Margall. Recordad que vosotros teneis la culpa si existen los eonsumos, a pesar de que la mayoría de los figuerenses votaron en contra.

Ese Eugenio Monfort que firma con nombre supuesto, o es un cínico, un pesetero o un papanatas.

¡Acabemos ya con tanta hipocresía!

L' Advocat en JOSEP SANS ROQUER, ha traslladat el seu despatx al mateix carrer de Cervantes (abans S, Pau), n.º 30 baixos.

Del Municipio

Desde el próximo número empezaremos la publicación de una serie de artículos, tratando con verdadera imparcialidad los asuntos que se han venido debatiendo en nuestro Municipio.

Están pasando cosas que no se pueden dejar pasar.

Hoy que ho venido haciendo campañas loables tratando de corregir deficiencias, y ni siquiera el órgano de su propio partido ha dicho en alabanza suya «esta boca es mía».

Nosotros somos tan sinceros, que hasta sabemos reconocer cuando algún adversario nuestro hace obra de reivindicación y saneamiento.

Seremos quizás, más enérgicos que «Hector», prescindiremos de elogios, alabanzas personales y demás, queremos que Figueras sepa lo que pasa dentro y fuera del Municipio. Hasta hoy las campañas de «Alt Empordá» no responde a su prometido antes de las elecciones, se calla lo que le conviene y solo cree que el pueblo puede salvarse cambiando el idioma del rótulo de sus establecimientos.

CONVOCATORIA

Con motivo de la celebración de la próxima Asamblea Magna de la democracia republicana que se celebrará en Madrid, y para tratar de asuntos que interesan a nuestro partido de Unión Federal-Radical, se convoca a todos los correligionarios que forman parte de la **Comisión de actuación política y Juntas respectivas del partido Federal y Radical, incluyendo las Juntas de Juventudes de ambos partidos**, a la reunión que se celebrará el próximo Sábado, día 9 de los corrientes, para tomar acuerdos de importancia que habrán de remitirse a la Asamblea,

El Secretario, JUAN PI BARÓ,

Contra las paradas de castañas

Empordá Federal siempre ha sido, lo que el Diluvio viene siendo hace poco en Barcelona. Un periódico que en vez de interpretar el verdadero sentido de justicia y equidad ha estado a la disposición de cuatro que mandan tras cortina pero que nunca dan la cara, excepto cuando hay que alabar a Xenius o bien a cualquier capitalista que asegure un puñado de votos.

En su último número *Empordá Federal*, las mayorías, (es el órgano oficial de dicho partido y no una empresa particular) lanza una sangrienta anatema contra las paradas de castañas, diciendo que ello nos arrastra a los «aduars marroquins.» No obstante cuando se aproximan elecciones nos dicen que van a las que venden castañas, advirtiéndolas que se les dejará que quemar leña, que hagan humo y se pongan donde quieran con tal que sus maridos o parientes voten la candidatura de esos llamados «viejos federales.» Hoy como que van con la Lliga tienen votos de sobras. Pero eso hoy creen que estorban esas paradas... ¡Pero hay gato encerrado! El motivo de la campaña contra las paradas, nace, de haber acordado el Ayuntamiento la supresión de las placas anunciadoras de los palos de la electricidad, «en plena Placeta».

¿De quienes eran esos anuncios? ¿Recordais que casa anunciaban? Ahora sabreis quien es el autor de represalias, que no tiene el valor de poner su firma nunca pero sí un valor extraordinario sobradamente conocido. El autor de aquellas campañas poco edificantes por no decir infantiles.

Si quiere saber ese buen señor burgués por que han quitado esos rótulos, pregúntelo al señor Secretario del Ayuntamiento, y le leerá un acuerdo al efecto.

El burgués que no carece de buenos salones para vender su mercadería, intentará a toda costa perseguir a esas pobres vendedoras de castañas,

que si hasta hoy han vendido en público es porque han vendido en público, es porque han pagado el arbitrio correspondiente, mas que muchos que si tuviesen un ápice de humanidad, no harían el ridículo escribiendo contra pobres vendedores de castañas por haber acordado el Ayuntamiento la supresión temporaria para los efectos correspondientes de esos letreros que eran un verdadero atentado a la estética.

Y por hoy prou.

UNOS VENDEDORES DE CASTAÑAS.

COMADRONA

Tratamiento especial para embarazadas.—Admisión de internas.

Visita de 3 a 5.—Muntaner, 93, pral. 2.^a-Barcelona

“El Autonomista de Gerona” contra los desertores Marcellineros

(Se refiere a Domingo, Layret, Alomar y Companys).

Mientras ocurre ésto; mientras unos pocos espíritus inquietos proclaman atolondradamente la ineficacia de la acción política, el telégrafo nos anuncia una consoladora actividad en el campo republicano. Unamuno, Menéndez Pallarés, Simarro, Pérez de Ayala, Bello, Villalobos, Zulueta, Ortega Gasset... es decir, aquellos hombres cuyo pensamiento representa la mayor suma de solvencia intelectual y cuyo prestigio nos mantiene unidos a Europa, se reintegran a la actividad política en el campo republicano....

El resumen de cuentas, entre los que se van y los que se reintegran, significa un glorioso superávit, no para el ideal, sinó para la esperanza republicana.

SPORTS

Fuimos invitados por el Presidente de la Sociedad «Unión Sportiva», Sr. Palmer, para que asistiéramos al sorteo que tenía que celebrarse en la reunión de Junta respecto a los equipos que tenían que tomar parte en el Concurso Copa Unión.

Efectuado el sorteo en presencia de toda la Junta y representación de la prensa local, dió el resultado siguiente, quedando aprobado sin la más mínima protesta.

Día 3	Octubre	—Agrupación Sport Olot.
Día 10	»	—Tordera F. C.
Día 17	»	—F. C. Port-Bou.
Día 24	»	—Blanes F. C.
Día 31	»	—Tomys del F. C. Barcelona (fora de Concurs).
Día 1	Noviembre	—Tomys del F. C. Barcelona (fora de Concurs).
Día 7	»	—Iluro de Mataró.
Día 14	»	—Palamós F. C.
Día 21	»	—C. Deportiu Gironenc.
Día 28	»	—Granollers F. C.
Día 5	Desembre	—Final del Concurs.

Todos estos equipos jugarán contra el primer equipo del «Unión Sportiva».

La Copa Unión y las 11 Medallas, están expuesto en casa del Sr. Puig París, calle de Gerona.

Véanse los demás detalles por programas.

BANCO DE FIGUERAS

— DE —

Busquets y Vergés

Sección especial de CUENTAS DE AHORRO
y CAPITALIZACIÓN.

Interés 4 % anual a la vista.

Imposiciones a seis meses plazo 4 1/2 %

» a un año » 5 %

CRONICA GENERAL

El Ayuntamiento de Gerona acordará en breve que todo industrial que haya defraudado en el peso fije en el frontis del establecimiento penado un cartel que diga: «Multado por falta de peso.»

Los inspectores de abastecimientos procedie-

ron el Jueves pasado a la incautación del trigo en el término municipal de Castellón.

El Viernes lo hicieron en Cassá de la Selva y Llagostera.

Así podremos ir comiendo pan todos los días.

El diputado Provincial D. Alberto Quintana de León ha gestionado con éxito el envío de harina al pueblo de Llansá, evitando un gravísimo conflicto.

Por lo visto mientras el diputado a Cortes por el Distrito se pasea por Barcelona, hay un diputado provincial bastante activo que hace labor positiva y nada menos por aquellos que pertenecen a su distrito.

Hoy, sábado, ha regresado a Barcelona, después de haber pasado una temporada en el Puerto de Llansá pintando hermosos cuadros, el exquisito artista D. Antonio Olle, quien aunque joven está alcanzando verdaderos éxitos en su profesión.

El Martes último pasado el activo diputado a Cortes por La Bisbal, señor Albert, estuvo en el Gobierno Civil visitando al señor Gobernador tratando de varios asuntos de interés para su distrito.

Mientras tanto, *nuestro diputado*, teniendo olvidado a su distrito solo piensa en su microscopio y en las visitas, pero el distrito que tanto luchó para hacerle lo que es políticamente ¡que se pueda!

Ténganlo en cuenta sus electores.

Durante la última semana, la Sucursal de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha hecho las operaciones siguientes:

Cobros Ptas. 41.475'30

Pagos » 19.218'57

y 13 libretas y cuentas nuevas.

Ha estado unas horas en esta ciudad el ex-juez de Figueras D. Pedro Cenarro Sanchez y actualmente Teniente Fiscal de la Audiencia de Gerona.

Han sido muchos los amigos que le han visitado para saludarle.

Del Casino Menestral.—En compliment de lo acordat per la directiva d'aquest Casal, m'es grat fer constar per mitja del present, que, desde diumenge dia 3, serán recomençats els BALLS ordinaris, els quals tindrán lloc tarde i nit, a les hores de costum.

Casino Menestral 30 Setembre de 1920.

El Secretari,
ANTON M.^a CODERCH.

La Comissió organitzadora de la *Becerrada* benèfica que tingué lloc el diumenge, 19 de Setembre darrer, ha fet entrega al Sr. Secretari de la Junta de Mendicitat del líquid sobrant i donatius, producte de la festa, ascendint en total el seu import a pessetes 1483'.

La mateixa comissió fa avinent que no havent sigut possible subhastar les banderilles en el mateix lloc de la festa, com era el seu intent, aquestes han sigut donades també a la Junta de Mendicitat, a fi de que qui tingui interès en posseir-ne alguna, mitjantsant un donatiu per als fons de la mateixa, pugui adquirir-la. Per a aquest objecte hom pot dirigir-se al Conserge del Patronat.

REGISTRO CIVIL DE LA CIUDAD DE FIGUERAS

Del día 25 Septiembre al 2 Octubre

NACIMIENTOS

Dia 25.—Mercedes Ramis Vila.
Dia 28.—Lidia Casadevall Ramón.
Dia 30.—Emilia Parella Costa.
Dia 1.—Jacinto Compte Heras.

MATRIMONIOS

Dia 29.—Emilio Poch Ferrer con Catalina Serrats Serrats, solteros.

DEFUNCIONES

Dia 27.—Antonio Gimenez Carbonell, 66 a. c.
Dia 27.—José Eugenio Roca Giralt, 35 a. s.
Dia 30.—Consuelo Salellas Quera, 50 a. c.
Dia 30.—Emilio Forn Vallés, 23 a. s.
Dia 1.—Rosendo Novoa Romá, 27 a. s.

ULTIMA HORA

DATO HA OBTENIDO EL DECRETO

Se nos asegura que el actual Jefe de Gobierno ha obtenido el decreto de disolución de las actuales cortes

El martes aparecerá en la Gaceta

Imp. JUAN VILA SOLER.—Calle Ancha 15.—Figueras

BANCO DE FIGUERAS

DE

BUSQUETS Y VERGÉS

Este banco ofrece las mejores ventajas para toda clase de operaciones de

Cambio - Banca - Bolsa - Valores - Cupones

y con especialidad en la compra y venta de Valores Nacionales y Extranjeros, debidamente legalizados, al acto y a plazo.

Negociación de toda clase de cupones.—Cambio de Monedas.—Giros.—Descuentos de letras.—Depósitos de Monedas y de Valores.—Cuentas Corrientes.—Cuentas de Ahorro y Capitalización.—Colocación de Capitales.

Gran existencia de Francos, Libras, Marcos Coronas y Rublos

ECONOMÍA, FORMALIDAD Y RESERVA.

MONTURIOL, 25 Y PLAZA PI Y MARGALL

FERRETERIA DE JOSÉ FERRÁN GALTER

Bateria de Cocina : Estañada : Esmaltada : Aluminio
PARAGUAS Y BASTONES
 CUCHILLERÍA, LÁMPARAS ELÉCTRICAS, CUADROS, VIDRIOS, ETC., ETC.

Estos almacenes son los mejores surtidos en Máquinas de afeitar, hay máquinas a los precios siguientes:
Máquina con estuche de cartón y 1 hoja a 1'25 una. — Máquina con estuche de cuero y 6 hojas a 2'50 una.
 También se encuentran máquinas de 6, 10, 12, 15, 18, 25, 28, 30, 32, 35 y 40 pesetas. Especialidad con la
 marca *Guillette*.—Lámparas eléctricas de mano, y pilas de recambio.

Placeta, 5. Teléfono 416. Gerona, 25. **FIGUERAS**

LA SIBERIA

FÁBRICA DE HIELO

— DE —

DIOSDADO MUÑOZ

Calle Heras de Vila, 25. Teléfono de la Mancomunidad 414

FIGUERAS



Estuche de madera 1'50.

Bolsa para 2 vurgas con instrucciones 0'25.

DEPÓSITOS:

Farmacia **CASTELLVÍ**. — Plaza Triangular

Droguería **EL SIGLO**. — Calle Nueva, 17

Tránsito Internacional

Servicio especial para **PAQUETES POSTALES**

Importación y exportación

Torroella y Callis

Comisionistas y Agentes de Aduanas

CON DOMICILIO EN

CERBERE, PORT-BOU Y BARCELONA

Domicilio Central :: **BARCELONA** :: Paseo Colón, 19

AGENCIA DE ADUANAS
 COMISIÓN Y TRÁNSITO

Pedro J. Zamalloa

TRANSBORDOS.—Despacho y reexpedición de frutas,
 legumbres y toda clase de mercancías.

GERBÈRE (Pyr. Or.)

Actividad, Esmero y Economía.

Antiga casa MASSOT

FUNDADA EN 1850



Actualment Grans Existències en Articles de Llenceria

a Preus excepcionals.

Cortinatjes - Stors - Visillos - Mantes - Tapiços - Tapets - Cobre-llits, etc., etc.,

Explèndida colecció de Jocs de llit i de taula trevallats a la ma.

**Acabèm de rebre directament de Canaries un important Stok dels seus
renomenats calats que venem a preus de regal.**

Mantelerías - Camins de taula - Cobre-llits - Per a cobrir taules, pianos, coixins,
edredons, vaixelles, etc., etc.

PREU FIXO



Fills de JOSEP MASSOT

Plaça de la Constitució, números 25 i 26



No tenen cap sucursal ni altra botiga a Figueres